

EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلية في يوم الثلاثاء 22 من شوال 1327

SUSCRIPCIÓN

Madrid, en sus... 1.95 Ptas.
 España, Marruecos y Suiza, ... 1.50
 Números sueltos, 5 ctsms.

SUPLEMENTOS ÁRABES

Melilla, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

SUSCRIPCIÓN

Marruecos, en sus... 25 Ptas.
 Marruecos, en sus... 10 Ptas.
 Anuncios, precios convencionales

LA OPERACIÓN DEL DOMINGO

Objetivo

No se perseguía ocupar la vertiente oriental del Gurugú, pues esto, habiéndose ya conseguido el 29 de Septiembre; se trataba simplemente de fortificar otra posición que con Ait Aissa, nos diera el dominio efectivo de dicha vertiente y al mismo tiempo que protegiese los poblados de Frajana y Mezquita, fieles á España desde los comienzos de la campaña.

Como el enemigo podía intentar un ataque corriéndose por los altos picachos del célebre macizo, aconsejaba la más elemental prudencia la adopción de medidas para rechazarle, evitando que frustrara la operación.

De llevar ésta á cabo se encargaron con gran acierto el general Arizón y los generales Imaz y Real.

Composición de las columnas

Desde el amanecer se notaba en los campamentos el movimiento precursor de la operación. La temperatura era primaveral y nadie hubiese dicho á esas horas que estábamos en el mes de Noviembre. Algo refrescó momentos antes de la salida del sol por la fresca brisa de Poniente, pero más tarde, rasgáronse las nubes, luciendo un sol espléndido. Al medio día hacía verdadero calor.

La columna Real, se concentró en las inmediaciones del fortín de Alfonso XIII componiéndola las siguientes fuerzas:

Un batallón del regimiento de Melilla, otro de Africa, el regimiento de Guipúzcoa, batallón de Anapiles, escuadrones de Pavía, lanceros de la Reina, cazadores de Melilla, batería mixta del grupo de campaña y fuerzas de Ingenieros, Sanidad y Administración.

La del general Imaz, reunióse en los lavaderos y estaba compuesta por el regimiento de Cuenca, batallones de Alba de Tormes, Mérida, Cataluña, escuadrones de Pavía, lanceros de la Reina, Treviño, una batería del primero de Montaña y fuerzas de Ingenieros, Administración y Sanidad.

En la llanura de Camellos, se concentraron, conatituyendo la reserva, los batallones de Ciudad-Rodrigo, Segorbe, Chelana, regimiento de León, escuadrones de Alfonso XII, Lusitania, Húsares de la Princesa, dos baterías del segundo de Montaña, la montada del grupo mixto de Melilla y diversas unidades de los cuerpos auxiliares. Estas fuerzas estaban mandadas por los generales Tovar, por S. A. R. el infante D. Carlos y por el general Morales.

El avance

A las siete se presentó el general en jefe, con el general Huertas y Estado Mayor, dando comienzo acto continuo el avance.

La policía indígena y buen número de moros refugiados marchaban en extrema vanguardia de la columna Real, como guías.

El general Arizón dispuso que la columna Imaz subiera por la loma de los lavaderos, y la de Real por Mezquita.

Esta reconoció las primeras chumbe-ras de dicho poblado, internándose después en el caserío.

Las casucas de tierra y barro están medio destruidas, notándose los grandes efectos de la artillería. Sólo la mezquita se halla indemne, pues, como es sabido, los artilleros tenían orden de respetarla.

En el poblado quedaron algunas

fuerzas, y las restantes se dividieron en dos columnas para ganar la posición objetivo, por Este y Oeste, pues por el Norte la pendiente es muy rápida.

La columna Imaz rebasó Ait-Aissa y el Gorro Frigio, haciendo alto, cuando la otra columna coronaba las crestas de la nueva posición.

Detrás de los picos de Basbel y Adrar viéronse algunos grupos en actitud expectante; pero ni un sólo indígena osó hostilizar á nuestras tropas.

Los refugiados entraron en sus casas de Mezquita, formando juicio de los daños que habían sufrido.

Misa de campaña

A las diez se dijo una misa de campaña, que oyeron todas las tropas, resultando un espectáculo grandioso.

El altar se colocó delante de la división Tovar, en punto visible desde los lugares que ocupaban las fuerzas, que eran todas las lomas que se extienden desde la posada del Cabo Morano al fuerte del Sidi-Auriach.

Numeroso público presenció la solemne ceremonia, pues el día convidaba á salir al campo exterior. Las moras de la «déchera» de Camellos, desde las puertas de sus chozas, contemplaban el para ellas extraño espectáculo.

Esa misa de campaña no fué turbada, como otras, por el tronar de la artillería contra las guaridas de la harka, pues hace ya tiempo que ésta se alejó de las vistas de Melilla.

Ranchos y revista

Terminada la misa, comieron las tropas el rancho en frío que llevaban á prevención y almorzaron reunidos los oficiales, amenizando las músicas la comida.

A las doce y media el general en jefe pasó revista á la división Tovar siendo recibido con los honores de ordenanza. Seguidamente se trasladó á Camellos, donde pasó la tarde en su tienda de campaña.

La nueva posición

Es una extensa loma dominante sobre el poblado de Mezquita, de forma triangular, bordada por el Sur y el Este por barrancos.

Desde ella, se baten varios caceríos de Frajana y la subida al picacho Basbel.

Los indígenas no llegaban á un acuerdo, sobre su verdadero nombre. Unos la llaman Tayel Mamú, que significa en rifeño Lugar de Pantanos, por varias charcas de agua llovidiza que hay en sus inmediaciones; otros, la denominan Sidi Mohanch, por el morabito cercano; otros, Adra nombre genérico de aquellos lugares y no falta también quien la llame Borey, fortaleza, por una Alcazaba ruinosa que hubo en pasadas épocas y de la que sólo quedan algunas ruinas.

Un erudito, dijo que el verdadero nombre era Agui-el-Neslah que significa lugar de la paz, dando esta explicación: En tiempos muy remotos, sostuvieron cruenta guerra Guelaya y las kábilas próximas, llevando aquella la peor parte; murieron en la lucha centenares de Guelayas. Los santones intervinieron y en aquel lugar se firmó la paz.

Las tropas se dedicaron á fortificarla cercando el sitio elegido, un gran rectángulo, por un muro de metro y medio de altura.

La administración militar condujo víveres y tiendas, quedando estas levantadas antes de la puesta del Sol.

En las cocinas de campaña se confeccionó el rancho de la tarde.

Los ingenieros establecieron con Camellos comunicación heliográfica.

Cumplimentando al General en Jefe

En Camellos estuvieron saludando al general Marina, S. A. R. el infante D. Carlos y el general Tovar.

Más tarde, le cumplimentaron los principales moros refugiados manifestándoles que en vista de que ya se encuentra Mezquita protegido, regresarán á sus casas.

La retirada

A las cuatro dió el general Marina órdenes para que se retiraran las tropas y á las cinco estaban todos de vuelta en sus campamentos.

En Agui-el-Neslah á las órdenes del Coronel Axó, quedaron tropas de todas las armas.

Frente al puente de Camellos presenció S. E. el desfile de las fuerzas acampadas en la izquierda del Río Oro.

Sección árabe

وإما اخبار القايم الذي كان ناص
 في هذه السنين الماضية

وذلك مولاي محمد ارباب دولته اسمه
 عندهم هكذا واعدايه يقولون له ابي حياره
 الروكي

ولما اراد الله بانتهى مدته وما كان عليه
 من الامور ارسل اللطيفه الفزع وجزع وجر
 الى ناحية المغرب الى البوصع الذي ناص
 منه اولاً

وعند وصوله الى تلك الوطن تأمل وانتهى
 في الاحوال وما ينتشي من الامور التي

لا نظير ولا مثيل لها ذرا ما را ولا وجد
 الا السياسة والتدابير في الحكمة وكيفية
 يسلك من ذلك كله وهو يرتحل رحلة
 بعد رحلة حتى وصل الى الكمانية

ناصر معه مولانا عبد الكفيظ بالجنود والفرقة
 على ذلك وهلكه وشنت شمله وصكه عن
 ذلك الناحية واشتد بالاتباع على اثره
 حتى وصل الى بني مركلد في فبال
 الجبال وتمكن به

وطالما تمكن به اخذته الهجمة احيرا
 الى الامير مولانا عبد الكفيظ ومكنوه بيده

وجعلوا ارباب دولته يتعقبوه في الكلام
 وعلى ما بعد من الامور وهو ينهزم ولا
 يبالي ولا يشعر باصد

ومولانا عبد الكفيظ يتدسم تبسما خفيفا
 ليينا من مقالته مع ارباب الدولة ومخاطبه
 لهم وتفهموا عن الكلام معه

وبعد ذلك جعله في الغمز ووجه لهم
 كان اراد غنله رجل من ربه الدلس وطعيوة
 للاسود وما تركوه حرفوة ولما ذلك الرماد
 ومنزوة على النواحي لشذرة الريح وصوروة
 وطالما راينا ذلك الصورة التي صوروها
 ووجهناها مع التي هي عندنا وجدنا ذلك
 انها ولعب وتحقق لنا بانها حيا

وذلك قدمت علينا اخبار ذلك وانه
 في محل احسن مما كان عليه عند مولانا
 حفيظ لانه وجد فيه امور شتى تتحار فيها
 انماهم ولا يطيفه احد على العمل الذي
 يتعلمها

El texto árabe

En el que se desmiente la ejecución del Roghí.

Recompensas

(CONTINUACIÓN)

Empleo de cabo á los siguientes soldados distinguidos: Leandro González Pagés, Agapito Sánchez Martín, José Pérez Juvado, Manuel Fernández Barroja, Mariano Gatiérrez Ruano, Santiago Biezma Roldán, Francisco Marino Martín, Emiliano Juárez Suárez, Florencio Iglesias Rivero, Luis Fernández Gómez, Mariano Martín Gibé, Arsenio de Diego Molinero, Feliciano Bohoyo Hernández, Francisco Julián Rodríguez, Arsenio Díaz Sánchez, Pedro Díaz Marco, Gervasio Llanos Bernabé.

Empleo de sargentos á los siguientes cabos heridos: José Puerta Ortigada, Francisco Vara Galindo y Santos Benito Mariscal.

Empleo de cabo al soldado herido Pedro Rodríguez Arias.

Combates en Sidi-Musa, Sidi-Hamet-el-Hach, segunda caseta del ferrocarril y estribaciones del Gurugú, el 23 de Julio último:

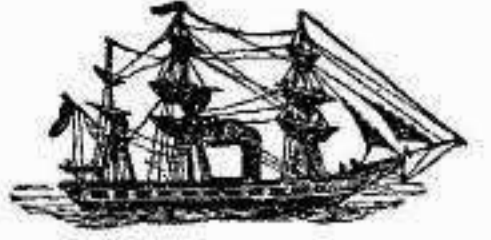
Empleo de sargento al cabo herido Pedro Moreno Sánchez.

(CONTINUARÁ)

Casa-Comisión
DESPACHOS
de
ADUANA

AGENCIA CABO

MÁLAGA = MELILLA



CONSIGNACIONES

Transportes combinados desde *domicilio Barcelona á Muelle Melilla* á precios muy económicos.--Agentes en Barcelona, Sres. Domenech y Cert Hermanos. Paseo de Colón, 17. **=====** Servicio combinado desde *Muelle Málaga al de Melilla* por los vapores particulares que hacen escala, y especialmente por el vapor CABO PAEZ, propiedad de la casa que hará DOS SALIDAS semanales del puerto de Málaga.

===== Precios y condiciones ventajosas **=====** Para más informes: Joaquín Cabo, Lorenzo Cendra, 8, Málaga **=====**

NOTA: Suplico á mis clientes que al transmitir los pedidos que han de venir por ferrocarril, hagan saber á los remitentes que las expediciones de pequeña velocidad sean facturadas á Málaga-Porto, y que, remitan los talones á mi domicilio en Málaga. También es de interés, pidan siempre la *tarifa más económica* para evitar sean sorprendidos por los factores de la compañía, que indican *empalmes* que conviene á la compañía expedidora con perjuicio del receptor.

Servicios de la Compañía Transatlántica Española

Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes ó sean: 22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba é islas de Santo Domingo.

Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 23 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabacilla, Curacao, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carapano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Mazgán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

Línea de Fernando Póo

Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Póo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: lúnes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeiras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato cemerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.--La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras publicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.--La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la co-ocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

PESO, FOTOGRAFO

- al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Mason á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veroscopio. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, lentes de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquisona, sulfitos, boratos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTOGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción ==

SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial
Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.-MELILLA

SAN ANTONIO

Fábrica de Mosaicos Hidráulicos y Cemento Armado

DE

Don Manuel Fernández Martin

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.--Se hacen toda clase de encargos.--Precios económicos sin competencia.--Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.-POLIGONO

PASTILLAS BONALD

CLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

Acanthea Virilis

Poliglicerofosfato de Bonald.--Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo. Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arce (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Giguás, 5.

Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocollinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.

Banco de Cartagena

CAJA

DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lugo, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Ceiza, Caravaca, Alente, Melilla, Meliz, Yecla y Cádiz

Saldo anterior Ptas. 10.732.944'17

Imposiciones durante la se-

mana 888.559'13

Suma 11.418.503'30

Reintegros 888.821'48

Saldo 11.061.681'85

Melilla 9 de Octubre de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

Gran Fotografía

— DE —

RICARDO GOMEZ

EN LA PLAZA

Calle de San Miguel núm. 3
Junto a la Farmacia Militar

Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.--Especialidad en retratos de niños.--Retratos en tarjetas postales.--Retratos al platino.--Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Preciosas colecciones de vistas de Melilla

Hay preciosos trajes de moros y moras

La Imperial

Gran Zapatería DE SATURNINO NAVAS

Calle de Antonio Falcón núm. 1 y Luis de Sotomayer núm. 2

BARRIO DEL BUEN ACUERDO

Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.

También se confecciona á la medida á precios convencionales.

Venta de curtidors y taller de cortes aparados.

Sucursal: Tánel de Plaza de Armas